



2014-06-03 • Godby Shipping • personaltidning • henkilöstölehti • 2014-3

Mimers nya linje på Medelhavet

Den 8 april fick m/v Mimer en ny och önskad befraktning på Medelhavet.

Befraktaren är CMA CGM som ville ha Mimer på sin North African roro line från Marseille i Frankrike till Alger och Mostaganem i Algeriet. Fartygets last består huvudsakligen av bilar, traktorer, trailers och containrar på mafis. Som retur från Algeriet tar fartyget huvudsakligen tomma enheter men även några lastade roro enheter, bland annat kyl- och heliumtrailers till Marseille.

Mimer anlände till Marseille första gången den 11 april. Lastningen började på en gång och efter 8 timmar var fartyget redan mer eller mindre fullastat.

Första resan gick till Mostaganem där vi fick ligga först 2 dagar till ankars innan det var vår tur att komma in till hamnen. Det finns bara en enda roro kaj i Mostaganem, vilket innebär alltid långa väntetider för alla andra fartyg utanför. Efter all byråkrati och presentutdelning åt arabiska myndigheter samt 5 dagars vistelse i hamnen blev fartyget till sist färdigt lossat och lastat och resan till huvudstaden Alger kunde fortsätta.



I Alger gick allt enligt samma protokoll som i Mostaganem men mycket fortare. Resan mot Marseille kunde börja och efter 1,5 dagars sjöresa var vi framme i Frankrike igen och började lasta för nästa resa som denna gång gick först (som den normalt ska) till Alger och sedan till Mostaganem. En rundresa Marseille-Alger-Mostaganem-Marseille med väntan till ankars tar 8-10 dagar.

Som helhet ser jag den nya linjen som en positiv utmaning. När man bara tar seden dit man kommer går allt bra. Tack vare de långa väntetiderna till ankars blir det även lite tid för underhåll och för besättningen att koppla av mellan de långa hamndagarna.

☒ **Janne Lustig, befälhavare Mimer**

Miranda Trasmed förlängning

Trasmed har utnyttjat optionen och förlängt avtalet med Miranda till slutet av september.

☒ **Dan**



Mistrals nya linje

Den 12 maj, efter 3 veckor utanför Gibraltar, lättade Mistral ankar för att gå mot Salerno, Italien. Befraktaren SAIMA/Visentini hade skrivit ett 3 månaders charteravtal för linje Italien-Röda Havet-Jebel Ali.

Den 15 maj började chartern i Salerno och efter omfattande proviantering och fyllande av förråd samt lastning av hela 7 containers på MD gick det vidare mot Augusta för bunkring. Med fyllda bunkertankar gick resan mot Port Said och Suez kanalen dit vi anlände på kvällen den 20 maj för inklareringar. 85 limpor Marlboro senare lämnade vi av sista lotsen och fortsatte ut på Röda Havet.

På röda havet steg temperaturen dag för dag. Innan vi nått till Bab el Mandeb hade vi stadiga morgontemperaturer på 30-32 grader och dagstemperaturer på 40-42 grader. Därtill en hög luftfuktighet och ingen vind.

På morgonen den 26 maj kastade vi ankar utanför Djibouti hamn i väntan på lossning som under skrivandets stund är planerad till den 28 maj. Därefter är det tänkt att gå ut till ankars igen för att den 30 maj gå i en japansk konvoj genom IRTC mot Jebel Ali.

☒ **Markus Lehrer, befälhavare Mistral**

Suomeksi sivu 10

Dockningar

Sommaren/hösten 2014 ska Mimer, Midas och Misida dockas. Preliminär plan enligt följande

- Mimer ca 27-29.7, 12 dagar, Marseille
- Midas 25.8, 12-13 dagar, Dominikanska Republiken
- Misida, 22.9, 7 dagar, Åbo/Tallinn?

Därefter planerade dockningar senast

- Misana augusti 2015
- Link Star april 2016
- Miranda maj 2016
- Mistral juli 2016

☒ **Micke F**

Juniortekniker i kontoret

Sommaren och hösten blir intensiv på tekniska avdelningen med tre dockningar i olika delar av världen. Detta plus semesterledigt skulle betyda att det blir mycket tomt på teknikerstolen i sommar.

Vi har därför anställt Oscar Mattsson som en juniortekniker för perioden 16 juni – 22 augusti 2014. Tanken är att Oscar ska assistera Micke och Gunnel så att Micke kan fokusera mera på dockningarna. De tre dockningarna är totalt budgeterade till 1,2 miljoner euro och det är naturligtvis viktigt att ha tillräckligt med resurs för att sköta dem på bästa möjliga sätt.

Faller försöket med juniortekniker väl ut är det inte omöjligt att vi gör på samma sätt nästa sommar.

☒ **Dan**



Tomas Sjöberg – mot nya utmaningar

Tomas Sjöberg, befälhavare på Miranda slutar hos oss för att börja på Finnpiilot. Tomas började hos oss som praktikant på Mimer 1997, där han var en sommar. Efter skola och arbete på bla Bore, började han hos oss som ordinarie styrman på Miranda i januari 2008 och innan året var slut var han överstyrman. I maj 2009 blev han befälhavare på Mimer. Han har också hunnit med ett kort vikariat som befälhavare på Midas. I juni 2012 blev han befälhavare på Miranda och där var han fram tills nu.

Vi blir tyvärr av med en mycket kompetent befälhavare. Vi önskar Tomas lycka till med de nya utmaningarna och hoppas att våra vägar möts igen i framtiden.

☒ Eva

Redaktionsruta

FlaskPosten 2014/3
PulloPosti 2014/3

Redaktör/toimittaja
Dan Mikkola

Översättning/
käännöstyo
Catty Ramsay

Datum/päivämäärä
2014-06-03

Upplaga/lukumäärä
375



Godby Shipping Ab
www.godbyshipping.fi
dan.mikkola@godbyshipping.fi

Nytt på befälhavarfronten

Tomas Sjöberg på Miranda har sagt upp sig för att börja på Finnpiilot. För oss får det följande konsekvenser

- Janne Heijari från Mistral flyttar till Miranda
- Janne Lustig från Mimer flyttar till Mistral
- Dmitro Fisun från Misana flyttar till Mimer som befälhavare

I skrivande stund är det så här långt som vi har kedjan klar. Återstår att fylla överstyrmansplatsen på Misana, som i sin tur lämnar andra luckor efter sig.

Vi ska bli bättre på och arbeta mera aktivt med rotation och karriärplanering. Om en befälhavare eller maskinchef slutar så ska det i slutändan leda till att en praktikant eller sommarlättmatros blir mönstrad som ordinarie.

☒ Eva

Sjöfartens dag 2014

Sjöfartens dag hölls torsdagen den 15 maj 2014 på Alandica i Mariehamn och vi var representerade med monter. Flera av oss lyssnade på de olika seminarierna och nätverkade. Dagen besöktes av ca 1.500 personer och över 50 företag var utställare. Seminarierna behandlade roro-marknaden, sjöfartspolitik, miljö, teknik och sjöförsäkring.

Det är nästa gång torsdagen den 21 maj 2015. För mera info se www.sjofart.ax

☒ Eva

Minuttävlingen

Som vi redan skrev i förra FlaskPosten ordnar SSB en motionstävling där antalet motionsminuter räknas. Miranda är hittills det enda fartyget som är med från oss och ligger på sjätte plats (16 deltagare), vi i kontoret är med sedan i mars (4 deltagare) och vi ligger på plats 29.

Totalt är 68 fartyg och kontor med. Vi i kontoret har nu dessutom utmanat Alandia Försäkring (lagstadgat olycksfall).

Vi saknar ännu många från oss, så kom igen! Badsäsongen är nära även här på de nordliga breddgraderna!

☒ Eva

Företagshälsovård – Suomen Terveystalo

Vi har nu avtal med Suomen Terveystalo om företagshälsovård för alla våra anställda. Vår ansvariga företagshälsovårdare är

- Reetta Osara-Tschurbanoff
- tel 030 633 3100
- Reetta.Osara-Tschurbanoff@terveystalo.com

på Terveystalo Turku, Aninkainen.

Vi har namngivna företagshälsovårdare samt företagsläkare på Terveystalo Turku, Terveystalo Kamppi (Helsingfors), Terveystalo Vaasa, Terveystalo Kotka samt Medimar i Mariehamn och Lääkärikeskus Minerva i Raumo.

För sjömansläkarintyg skall man alltid anlita dessa namngivna läkarstationer och boka tid via Reetta i god tid. För andra ärenden är Terveystalos alla ca 150 läkarstationer i vårt bruk.

Mera info samt läkarstationernas kontaktuppgifter kommer att skickas ombord inom kort.

☒ Sari

Befälsmötesdagar år 2015

Kontorsgänget förutsätter att vi har nöjet att träffa befälhavare och maskinmästare antingen 18.3 eller 22.4, välkomna!

- Onsdag 18.3.2015
- Onsdag 22.4.2015
- Onsdag 6.5.2015 (reservdag)

☒ Catty

Ledarskapskurs och Godby Fishing Championship



Vår traditionella fisketävling ordnas i år torsdagen den 28 augusti i Mariehamn. Inbjudna är befälhavare, maskinchefer, kontorspersonal, kunder och samarbetspartners.

Dagen före det vill säga onsdagen den 27 augusti ordnar vi en ledarskapskurs för befälhavare och maskinchefer. Ledare för kursen är Stefan Berndt, från RODA Utbildning. Dagen behandlar bland annat ledarskap, effektiv kommunikation och teamwork. Kursen är på svenska. Detaljerad information har skickats ut.

☒ Eva

Kurser

Ledarskap 8-9.4.2014

- Gunnel Häggblom Kontoret
- Mikael Fredriksson Kontoret

Befälsmöte Mariehamn 28.4.2014

- Joakim Hentunen Midas
- Erik Koskinen Miranda
- Jarmo Tasa Miranda
- Leif Jakobsson Misida
- Jonas Teir Link Star
- Leif Eklund Misana
- Anders Blomberg Misana
- Leif Sviberg Link Star
- Lari Leino Mimer
- Henrik Söderholm Midas
- Dan Mikkola Kontoret
- Eva Mikkola-Karlström Kontoret
- Gunnel Häggblom Kontoret
- Mikael Fredriksson Kontoret
- Sari Törnroos Kontoret
- Mikael Törnroth Kontoret
- Catty Ramsay Kontoret

Semester och semesterlön, 29.4.2014

- Sari Törnroos Kontoret
- Catty Ramsay Kontoret

☒ Catty

Språkfråga

Välkommen till personalavdelningen med ditt ärende på:



☒ Catty

Miranda fotoutställning

Sommaren 2013 reste Pär-Henrik Sjöström med Miranda på Medelhavet. Det resulterade i ett stort och intressant reportage i Svensk Sjöfartstidning.

Utvalda fotografier har under vinter-våren 2014 varit utställda i Ålands sjöfartsmuseum och nu har vi fått dem hit till vårt kontor, så att vi också kan känna lite saltstänk.

☒ Eva

Skolning och kurser

Eftersom vi har många nyanställda vill jag påminna om att för kurser betalar vi självfallet kursavgiften, resor och logi och det dras inget vederlag under kursdagarna.

Uppgifter om aktuella kurser skickas ombord. Håll ögonen öppna efter kurser som du behöver.

☒ Sari

Bokslut 2013/2014 & budget 2014/2015

Boksluten för 2013/2014 är nu klara och utskickade till fartygen. Siffrorna för perioden är mycket dåliga pga att flera fartyg trafikerat mindre än beräknat (Link Star, Mimer och Mistral) samt dyra dockningar och dyr trafik (Mistral och Miranda).

Tittar vi framåt ser det betydligt ljusare ut. Vi räknar med att alla fartyg är i trafik hela perioden 2014/2015 även om raterna inte är de bästa. Både Mistral och Miranda är helt amorterade och avskrivna vilket också förbättrar läget. Dessutom finns det också tecken på att marknaden så småningom börjar repa sig med stigande rater som följd.

2014/2015 kommer därför att bli ett betydligt bättre år än 2013/2014.

☒ Dan

Mistral befraktad till Visentini

Mistral har befraktats till italienska Visentini för 3+1+1 månad. Leveransen skedde i Salerno den 19 april och kontraktet sträcker sig till september 2014 om optionerna utnyttjas.

Trafiken blir mellan hamnar i Medelhavet, Röda havet och Adenviken.

Första resan görs enligt schemat

- Salerno 19-20.5
- Djibouti 28.5
- Jebel Ali 7.6
- Salerno 25.6

Men det är fråga om tidsbefraktning så det kan bli ändringar. Helt klart är att den här trafiken ligger utanför vårt normala trafikområde men marknaden är nu sådan att vi inte i någon större utsträckning kan välja var och vem vi kör för.

Positivt är i alla fall att rederigruppens alla sju fartyg med besättningar nu har sysselsättning säkrad över sommaren.

☒ Dan

LNG roro order for Flensburger

Flensburger-Schiffbau-Gesellschaft (FSG) has signed a contract with the Australian shipping company SeaRoad for a 181 metres long LNG-powered roro.

The world's first roro of this size with liquefied natural gas propulsion is designed to provide future regular liner service between Melbourne on the Australian mainland and Devonport on the island of Tasmania.

© Shippax 2014-05-27



Ny bunkerolja under utveckling

Preem håller på att utveckla ett lågsavvligt fartygsbränsle som blir ett billigare alternativ än gasolja. Det ska förhoppningsvis finnas ute på marknaden när SECA införs inkommande årsskifte.

- Det är egentligen ingen tjockolja, det är snarare en kombination av gasolja och lågsavvliga komponenter från uppgraderingsanläggningen som borde kunna fungera bra som ett fartygsbränsle. Vad vi vill göra är en för konsumenten så billig produkt som möjligt. Vi har ett komplext raffinaderi där vi tar ut lågsavvliga strömmar från uppgraderingsanläggningarna som vi kan utnyttja.

Enligt Sören Eriksson blir den nya produkten billigare än gasolja.

- Hur mycket vet vi inte riktigt ännu. Vi räknar på det och gör olika testblandningar för att utreda detta.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-03-17

HaV förespråkar closed loop skrubber

Havs- och vattenmyndigheten HaV vill att man endast tillåter stängda (closed loop) skrubberanläggningar för att tvätta avgaserna från svaveloxid.

I ett yttrande till miljödepartementet framgår det att HaV inte vill tillåta några utsläpp alls i havet av tvättvatten från skrubberanläggningar. Detta innebär att HaV endast vill tillåta closed loop skrubbar.

- Tvättvattnet innehåller svavel i form av svaveldioxid som bidrar till havsförsurningen. Det kan också innehålla andra ämnen som är skadliga för havsmiljön. Därför vill vi inte tillåta att det töms i havet, säger Jessica Hjerpe Olausson, utredare på enheten för havsplanering och maritima frågor på HaV.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-06

Svaveldirektiv sänker klassisk Nordsjölinje

Skandinavien sista passagerar- och bilfärjelinje till Storbritannien faller offer för svaveldirektivet som träder i kraft 2015. Passagerartrafiken mellan Esbjerg och Harwich har pågått sedan 1875.

Droppen som fick bågaren att rinna över är de extra kostnader som de nya svavelreglerna innebär inom SECA, då de träder i kraft 2015.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-28

LNG-drivna fartyg till Containerships

Containerships blir den första operatören av LNG-drivna containerfartyg inom närsjöfarten.

Containerships Ltd Oy, GNS Shipping/Nordic Hamburg och ARKON Shipping beställer två containerfartyg med dual fuel-maskineri, inkluderande option på ytterligare två. Fartygen levereras 2016 och kommer att långtidsbefraktas av Containership för närsjöfart inom Europa.

Nybyggenas maskineri kommer att använda LNG som bränsle men kan också gå på marin diesel eller tjockolja. Både huvudmaskin och hjälpmaskiner är av dual fuel typ.

- Vi är en shortsea-operatör som tänker långsiktigt och dessa toppmoderna fartyg är enbart en del av vår långsiktiga strategi. Förutom att de erbjuder den ekologiskt hållbaraste lösningen gör fartygens lastintag det möjligt för oss att uppfylla kundernas ökande krav. Vi är också övertygade om att båda våra partners i detta projekt har kunnandet och erfarenheten för att uppnå resultat, säger Kari-Pekka Laaksonen, vd för Containerships.

Containerships var också en pionjär vad gäller skrubberinstallationer. En skrubberanläggning installerades på containerfartyget Containerships VII redan 2011.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-09

Destination Gotland vann miljardavtal

Efter en tid av spekulationer blev det på måndagen klart att Destination Gotland vinner upphandlingen om Gotlandstrafiken. Det nya avtalet med Trafikverket gäller i tio år och uppges vara värt en halv miljard kronor om året.

Färjetrafiken till Gotland kommer att bedrivas med en liknande trafiklösning som i dag. Destination Gotland baserar sin lösning på tre fartyg.

Ett av dessa fartyg blir ett nybyggt fartyg som ska drivas med LNG, något som enligt Trafikverket innebär att man kommer att göra "stora miljövinster" jämfört med om man använder traditionellt bränsle.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-28

DFDS installerar sin åttonde skrubber

Det danska rederiet DFDS går all in för skrubbertekniken för att möta de nya svavelkraven som införs i Östersjön, Nordsjön och Engelska kanalen nästa år. Totalt ligger investeringarna på över EUR 50 miljoner.

DFDS har som målsättning att tolv fartyg i flottan ska vara utrustade med skrubber till den första januari 2015. Rederiet överväger också att sätta in skrubberteknik på ytterligare tio fartyg. Om det genomförs kommer det innebära att halva flottan har skrubberteknik ombord.

DFDS driver trafik med 19 rorofartyg, två ropaxfartyg samt fyra färjor i Nordsjön, två rorofartyg och sju ropaxfartyg i Östersjön samt tre färjor och fem ropaxfartyg i Engelska kanalen. Man har även ett rorofartyg som trafikerar Medelhavet.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-19

Neste Oil lanserar lågsavvlig bunkerolja

Inför 2015 kommer Neste Oil ut med en ny, lågsavvlig bunkerolja på marknaden.

Den nya bunkerolja som Neste börjar tillverka reducerar svavel, kväve och partikelutsläppen.

- Detta är ett medeldestillat som vi lanserar som en för oss ny produkt på marknaden, säger direktör Olli Vesamo vid Neste Oil till Sjöfartstidningen.

Han uppger att det nya bränslet är en mer raffinerad produkt än konventionell bunkerolja.

- Eftersom vi avlägsnar så gott som all svavel under raffineringprocessen gör den det möjligt att uppfylla de stränga nya svavelgränserna som träder i kraft i början av nästa år. Det kommer också att eliminera behovet av att göra större modifieringar av fartygen, som installation av skrubber, säger Olli Vesamo.

Den nya oljan kommer att tillverkas vid Nestes raffinaderier i Nådendal och Borgå. Enligt Neste kommer den att finnas tillgänglig i hamnarna i Finland i slutet av detta år.

- Prisnivån kommer att vara ganska nära marin gasolja, kanske något lägre, säger Olli Vesamo.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-22

Finska rederier får miljöstödet

Sista chansen för att ansöka om finskt miljöstödet för installation av fartygsutrustning som reducerar svavelutsläppen.

Kommunikationsministeriet i Finland har reserverat sammanlagt 10 miljoner euro för den tredje omgångens ansökningar av miljöstödet för havsgående fartyg. Investeringsstödet gäller utrustning avsedd för att reducera svavelutsläppen, det vill säga svavelkrubbar eller ombyggnad av existerande bränslesystem. Investeringarna bör göras inom detta år.

I statsbudgeten har sammanlagt EUR 30 miljoner reserverats för detta ändamål, varav 20 miljoner redan har delats ut i de två första ansökningsomgångarna.
© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-19

Finnlines har fördelningen klar

De skrubberinstallationer som Finnlines låter utföra under slutet av detta år och början av 2015 gäller åtminstone i detta skede enbart ro-ro-fartygen i flottan.

Finnlines anlitar två leverantörer för installationerna av skrubberanläggningar på sina ro-ro-fartyg. Wärtsilä levererar skrubberanläggningar till den senaste serien av ro-ro-fartyg, Finnsea, Finnbreeze, Finnsky, Finnsun, Finntide och Finnwave, byggda 2011-2012. På ro-ro-fartygen Finnkraft, Finnhawk, Finnmill och Finnulp, byggda 2000-2001, installeras anläggningar från Alfa Laval.

Skrubberanläggningarna från både Wärtsilä och Alfa Laval blir ”open loop”, men är förberedda för att kunna konverteras till hybridsystem så att de även fungerar med closed loop.

Finnlines har inte ännu tagit beslut om hur ropax-fartygen i flottan ska uppfylla svavelreglerna efter 2015. I detta skede arbetar man fortfarande med två alternativ: konvertering för användning av lågsavlig marin gasolja (MGO) eller installation av skrubber.

- I första hand tittar vi på att konvertera bränslesystemen för bruk av MGO men vi har ännu inget definitivt beslut. Det är ett snabbt arbete att utföra och det utesluter ju inte möjligheten att i ett senare skede installera skrubber, säger Tapani Voionmaa vid Finnlines till Sjöfartstidningen.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-16

Jätteinvestering

i skrubbar

Miamibaserade Carnival meddelar att man investerar 400 miljoner dollar i avgasrening i mer än 70 av sina fartyg.

Utrustningen kommer att installeras under de närmaste tre åren. Redan nu har man tidtabellen klar för installation av utrustning på 41 fartyg.

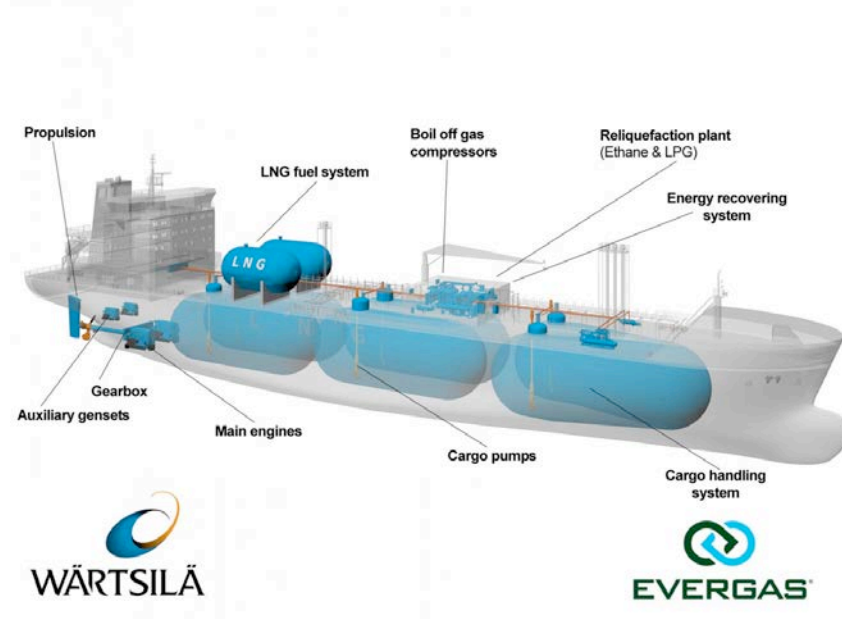
I Carnivals flotta ingår 101 fartyg och sju nybyggen är på kommande fram till sommaren 2016.

Det är inte enbart de fartyg som kryssar i norra Europa som ska uppfylla de nya miljökraven för svavelutsläpp efter 2015. Även i Nordamerika införs 0,1 procents svavelgräns inom det nordamerikanska utsläppskontrollområdet ECA.
© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-23

Wärtsilä får ny LNG-order från Evergas

Ytterligare tre gastankfartyg för danska Evergas utrustas med Wärtsiläs dual fuel-maskineri.

Wärtsilä har erhållit en tilläggsorder på dual fuel-maskineri och lasthanteringsutrustning för tre 27.000 kubikmeters multigastankfartyg. För drygt ett år sedan fick Wärtsilä en motsvarande beställning för seriens tre första fartyg. Fartygen byggs av varvet Sinopacific Offshore & Engineering i Kina och kontraktet på de tre senaste fartygen tecknades i mars 2014.



Nybyggena kan transportera LNG, LPG eller etan. Wärtsiläs leverans omfattar maskineri och propulsion, bränslesystem för LNG och lasthanteringsystem. Fartygen utrustas med två Wärtsilä 50DF-huvudmaskiner och två Wärtsilä 20DF hjälpmaskiner.

- Dessa är de största, mest flexibla och avancerade multigastankfartyg som har beställts hittills, säger Martin Ackermann, CEO för Evergas.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-21

Oro över SECA:s kontrollsystem

Oron ökar nu bland världens rederier om hur de kommande svavelreglerna egentligen kommer att efterlevas och kontrolleras – snart möts de i Köpenhamn.

Den 28 maj möts flera av världens största rederier för att diskutera SECA som införs i Östersjön, Nordsjön och Engelska kanalen den 1 januari 2015 – alliansen kallas Trident Alliance.

Huvudmålet med alliansens arbete är att få till stånd fungerande kontroll- och sanktionssystem inom EU, eftersom ett bristfälligt system kan innebära att det inte lönar sig att investera i miljöteknik och renare bränslen. Därmed riskerar det att bli en situation med snedvriden konkurrens.

I alliansen ingår bland andra Mærsk och Wallenius Wilhelmsen.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-16

Sjöfartsutbildningen samordnas på Åland

Redan höstterminen 2014 tas det första steget mot en samordning av sjöfartsutbildningarna på Åland. Från och med hösten 2014 kommer sjöfartsutbildningarna på Åland att verka under namnet Ålands sjöfartsakademi (ÅSA). Syftet är att samordna sjöfartsutbildningen inom Högskolan på Åland, Ålands gymnasium och Ålands sjösäkerhetscentrum.

Ledningen för sjöfartsutbildningen i Högskolan på Åland och Ålands gymnasium samordnas under en övergångsperiod enligt samarbetsavtal. Detta sker under högskolans ledning och högskolans vice rektor Ronny Eriksson blir förman för sjöfartsutbildningen.

- Samarbetsavtalet reglerar förmanskaper och disposition av utrymmen. I praktiken börjar vi jobba som en helhet redan från hösten. På sikt kommer det att bli en förändring, men inledningsvis är det inget dramatiskt. Avsikten är att det ska bli en starkare sjöfartsutbildning med en tydligare profil, och framför allt att studievägarna ska bli så tydliga och klara som möjligt, säger Ronny Eriksson till Sjöfartstidningen.

Under övergångstiden ska man samordna den examensinriktade sjöfartsutbildningen inom de båda skolorna.

- Sjöfartsutbildningen under gymnasienivå kommer att sammanföras under högskolans ledning för att få en starkare helhet, förklarar Ronny Eriksson vidare.

Även Ålands sjösäkerhetscentrum inkluderas i ÅSA. Dess verksamhet ska ingå i nära samarbete med den examensinriktade utbildningen. Sjösäkerhetscentrets uppdrag blir att ordna, marknadsföra och sälja den externa kursverksamheten.

Vidare kommer skolfartyget Michael Sars att beröras av samordningen. Ledningsansvaret för skolfartyget överförs till Ålands sjösäkerhetscentrum i budgeten för 2015. Ansvar för drift och underhåll blir kvar hos landskapsregeringens Trafikavdelning.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-09

Nästa FlaskPosten kommer i september 2014.

Bidrag mottas med tacksamhet!

Rysk order till Arctech

Sovcomflot beställer ett isbrytande supplyfartyg från Arctech Helsinki Shipyard. Värdet på Sovcomflots order från Arctech Helsinki Shipyard är 100 miljoner euro. Supplyfartyget ska operera på gas- och oljefälten vid Sakhalin på Ochotska havet på uppdrag av Sakhalin Energy Investment Company.

Leverans sker i juni 2016. Nybygget är en vidareutvecklad version av systerfartygen Vitus Bering och Aleksey Chirikov som levererades av Arctech Helsinki Shipyard 2012 och 2013. Det blir 100 meter långt, 21 meter brett och kan operera i upp till 1,5 meter tjock is.

Maskineriet blir diesel-elektriskt med pod-propulsion. Dieselmotorerna som driver fartygets huvudgeneratorer får en effekt om sammanlagt 20.000 kW och propellereffekten blir 13.000 kW.

Supplyfartyget kan även utföra ice management och utrustas för nödbogsering, brandbekämpning och oljesanering.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-22



Götaverken läggs ner

Damen Shiprepair Götaverken i Göteborg ska avvecklas på grund av bristande ekonomi och för hård internationell konkurrens. Runt 50 personer blir utan jobb.

Götaverken har under en längre tid brottats med svag ekonomi och kämpat för att få beläggning i dockorna. Konkurrensen mellan reparationsvarven i Östersjöområdet är benhård. Styrelsen och aktieägarna har nu tagit beslutet att avveckla verksamheten helt. En likvidator är redan utsedd och därmed går en varvsepok på Hisingen i graven.

Götaverken etablerades redan 1841 och bedrev nybyggnadsverksamhet fram till 1977. År 2000 övertogs verksamheten av varvskoncernen Damen Group med säte i Nederländerna.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-24

Lundqvist beställer tankfartyg

Lundqvist Rederierna beställer ett tredje Aframax-tankfartyg från Japan med option på ytterligare ett.

Lundquist har tecknat kontrakt med Mitsubishi Corporation om leverans av ett 106.000 dwt tankfartyg under första halvan av 2016. Fartyget byggs av Sumitomo Heavy Industries Marine & Engineering Co., Ltd i Japan.

- Jag säger som när vi gjorde förra beställningen, det är bättre att vi beställde nu än att vi skulle ha beställt för fem år sedan, säger Lundqvist Rederiernas vd Ben Lundqvist till Sjöfartstidningen och bekräftar att nybyggnadspriserna idag i alla fall är betydligt lägre än vad de var då.

Samtidigt säger Ben Lundqvist att det är nödvändigt att förnya flottan och att rederiet nu kommer att vara väl rustat 2016.

- Vi börjar ha en åldrande flotta, så om vi vill vara med finns det inga alternativ. Vi kunde ha tittat på secondhand men de fartyg som vi har beställt är särskilt anpassade för den nordvästeuropeiska trafiken.

Nybygget blir ett systerfartyg till de två fartyg som rederiet beställde i maj 2013 för leverans 2014 och 2015. Lundqvistgruppen har även tecknat ett optionsavtal för eventuell leverans av ett fjärde systerfartyg från samma varv.

Nybygget blir 228,6 meter långt, 42 meter brett och får en servicefart på 15 knop.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-14

Kielkanalen får sin femte sluss

Till huvudentreprenör för att bygga den femte slussen i Brunsbüttel i den västra änden av Kielkanalen har valts ett konsortium bestående av Wayss & Freytag Ingenieurbau AG Bereich Nord, BAM Civiell BV och Wayss & Freytag Spezialtiefbau GmbH.

Den nya slussen planeras att öppna för trafik under andra halvan av 2020. Till att börja med kommer den ena av de två existerande stora slussarna att uppgöras. För en grundlig sanering av den andra stora slussen krävs separat upphandling.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-11

Sista nybygget från Raumovarvet

Fredagen den 9 maj 2014 överläts STX Finlands varv i Raumo kustbevakningsfartyget Turva till Gränsbevakningen i Finland. Turva är ett multifunktionellt bevakningsfartyg som konstruerats för havsförhållanden. Det 96 meter långa och 17 meter breda fartyget kommer förutom gränsbevakningsuppdrag att användas till sjöräddning, nödbogsring, brandbekämpning, miljöskydd och oljesanering.

Energieffektivitet och miljöanpassning är kännetecknande för nybygget, som har ett dual fuel-maskineri som använder LNG eller marindiesel som bränsle.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-12



Borgårederi köper torrlastare

Den sålda torrlastaren Cleopatra ersätts av nyförvärvet Prima Ballerina i det finländska rederiet Prima Shippings flotta.

Prima Shipping köper torrlastfartyget Belland om 2.975 dwt från VG-Shipping. Fartyget överläts till sin nya ägare i hamnen Tolkis i Borgå inkommande fredag och får namnet Prima Ballerina.

- Hädanefter ska alla våra båtar börja heta något med dubbelnamnet Prima. Just nu har vi inte planer på att döpa om de fartyg som redan ingår i flottan, säger Christian Grönqvist, vd för Prima Shipping Group, till Sjöfartstidningen.

Han uppger att Prima Ballerina kommer att gå på spotmarknaden mestadels på Östersjön. Hon ersätter Cleopatra, som rederiet i förra veckan meddelade har avyttrats.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-28

Prima Shipping säljer trotjänare

Det finländska rederiet Prima Shipping säljer torrlastfartyget Cleopatra om 2.954 dwt, till ett under bildning varande bolag. Fartyget fortsätter enligt uppgift under finsk flagg.

- Det kan eventuellt hända att fartyget kommer i vår management, säger Christian Grönqvist, vd för Prima Shipping Group, till Sjöfartstidningen.

Cleopatra har ingått i Prima Shippings flotta sedan 2001. Fartyget byggdes 1982 som Nora för holländska Wijnne & Barends.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-25

Uppgradering dyr för Wasaline

En omfattande uppgradering av färjan Wasa Express, med bland annat en icke budgeterad dockning i Tallinn, innebär att Wasaline redovisar en förlust efter avskrivningar på EUR 3 miljoner för år 2013. Peter Ståhlberg, vd för Wasaline, säger till Sjöfartstidningen att driften däremot har gått bra.

Peter Ståhlberg anser att det är viktigt att ägarna har varit villiga att satsa pengar på att uppgradera tekniken på Wasa Express. På detta sätt ville man säkra trafiken varje dag.

- Trafiken ska vara säker varje dag. Den får inte falla på tekniska problem. Trafikstarten var belastad med tekniska problem innan vi gick på varv och så kan man inte hålla på i längden. Med inställda avgångar tappar man snart förtroendet bland kunderna, särskilt vad gäller frakten.

För linjen Umeå–Vasa innebar redan det första året av trafik med Wasaline ett lyft. År 2013 transporterade Wasaline 153.705 passagerare, 33.796 personbilar och 13.443 fraktenheter.

Under de fyra första månaderna 2014 noteras en fortsatt ökning inom alla segment jämfört med motsvarande period i fjol. Passagerarna har ökat med tre procent, antalet personbilar med tio procent och antalet fraktenheter med två procent

- Om det fortsätter så här kommer det att bli det bästa året i Kvarkenstrafiken ända sedan taxfree upphörde, säger Peter Ståhlberg.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-05

Transfennica anlöper Portsmouth

Spliethoff-ägda Transfennica lägger till anlöp av Portsmouth i sin trafik från Bilbao till Zeebrugge.

Från mitten av maj börjar Transfennicas roro-fartyg på linjen Zeebrugge–Bilbao göra ett anlöp i Portsmouth på nordgående. Linjen har två seglingar per vecka i vardera riktningen.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-29



Finnlines förbättrar

En rad åtgärder för att reducera kostnader och öka effektiviteten har lett till att Finnlines redovisar en liten vinst för årets första kvartal.

- Det första kvartalets resultat är 0,3 miljoner euro positivt, vilket är över 11 miljoner euro bättre än i fjol. En vändning av resultatutvecklingen påbörjades redan under det fjärde kvartalet 2013 och utvecklingen har fortsatt under första kvartalet 2014. Detta förstärker koncernens positiva ekonomiska utveckling även därför att det första kvartalet på grund av säsongsvariationerna traditionellt är negativt, kommenterar vd Emanuele Grimaldi.

Helårsresultatet före skatter 2014 förväntas bli bättre än året innan. Finnlines uppger att den förväntade resultatförbättringen beror på en rad åtgärder. Överkapacitet har avvecklats genom att sälja fartyg, personalstyrkan har minskat, verksamheten har effektiviserats genom ändringar i flottan och trafiken, bränslekostnaderna har reducerats, produktiviteten har ökat och de räntebärande skulderna har minskat.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-06

Mein Schiff 3 levererad

STX Finlands Åbovarv överlät idag kryssningsfartyget Mein Schiff 3 till TUI Cruises.

Efter överlåtelsen stannar Mein Schiff 3 ännu kvar några dagar vid STX-varvet i Åbo för bland annat träning av besättningen. Fartyget döps i Hamburg den 12 juni och inleder sin första kryssning den 13 juni till Palma de Mallorca. Innan dess gör man några korta kryssningar för inbjudna gäster.

Mein Schiff 3 är på 99.500 bt och har 1.253 passagerarhytter, av vilka 90 procent är utsideshytter och 82 procent hytter med balkong. I varvets orderbok återstår nu endast systerfartyget Mein Schiff 4 som levereras om ungefär ett år.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-22

Bore sålde containerfartyg

Det finskflaggade fartyget Klenoden har sålts av Bore och överläts förra veckan.

Försäljningen uppges vara ett led i programmet att förnya Bore-flottan, men någon ersättare för Klenoden har Bore inte i kikaren, enligt Jhonny Husell.

- Vi tittar alltid, men det är tillfället som gör det vanligtvis. Klenoden hörde till ett containersegment som vi inte har annars så den var lite en udda fågel för oss, säger han.

Klenoden var det äldsta fartyget i Bore-flottan. Hon byggdes av Sietas varv för Rederi Ab Engship 1991 och kom under Bore-flagg då rederiet köptes upp av Bore 2006.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-13



Eckerö Shipping säljer roro-fartyg

Det åländska roro-fartyget Express blir norskt vid ingången till nästa år.

Eckerö Shipping i Mariehamn säljer roro-fartyget Express till Sea-Cargo AS i Bergen. Leveransen beräknas ske i början av 2015. Rederiet uppger att försäljningen inte i dagsläget kommer att innebära några inskränkningar av personalstyrkan.

Express levererades 1997 av Fosen i Norge som United Express till åländska rederiet United Shipping.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-29

Mimer till Medelhavet

Ytterligare ett åländskt fartyg har fått en längre charter utanför Nordeuropa.

Godby Shipping hyr ut roro-fartyget Mimer till franska CMA CGM för trafik på linjen Marseille-Alger-Mostaganem-Oran-Marseille. Avtalet är för sex månader med option på sex månaders förlängning. Mimer går in i chartern den 8 april 2014.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-04-07

Ännu ett Godby-fartyg till Medelhavet

Godby Shipping har flyttat ytterligare ett av sina fartyg söderut för trafik på Medelhavet och Röda havet till italienska Visentini.

- Chartern är på tre månader med option för en plus en månad, säger Godby Shippings vice vd Eva Mikkola-Karlström till Sjöfartstidningen.

Innan denna charter har Mistral gjort kortare resor för olika befraktare. Eva Mikkola-Karlström ser nu försiktigt positivt på marknaden.

- För tillfället har vi alla våra fartyg sysselsatta och det är ju glädjande och positivt på en marknad som har varit dyster länge. Det är kanske för tidigt att ropa hej ännu, men det är första gången på fem år som vi har alla fartyg i trafik och trafiken sträcker sig som kortast fram till hösten. Det kanske säger något.

Hon tillägger att nivån på en kortare tidsbefraktning ingalunda är lysande.

- Det tar oss över sommaren och det är bra i utgångsläget. Det är ju inte gratis att ha en båt liggande heller och det är bättre för fartyget att det kör.

Godby Shipping är ett exempel på hur roro-rederier har varit tvungna att anpassa sig till den strukturomvandling som roro-sjöfarten på Finland och Sverige genomgår.

- År 2008 gick alla våra fartyg för skogsindustrin, och vi har samma fartyg nu som då. Sex av dem gick för UPM och ett för SCA. Idag är det inget som går för skogsindustrin direkt, berättar Eva Mikkola-Karlström.

Godby Shippings nyaste och största fartyg Misana och Misida går indirekt i trafik för skogsindustrin, eftersom de fortfarande är tidsbefraktade till UPM som sedan har befraktat dem vidare till Finnliness genom en så kallad relet.

Tillsammans med Link Star, som är tidsbefraktad till Nor Lines, är dessa tre fartyg de enda i flottan som numera går kvar i trafik på Östersjön och Nordsjön. - De övriga går i trafik i andra fartområden för en annan typ av befraktare.

Miranda seglar på Medelhavet för Tramed, Mimer på Medelhavet för CMA CGM, Midas i Karibien för CMA CGM och Mistral på Medelhavet och Röda havet för Visentini.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-05-26

Framtidens brygga redan möjlig

Som arbetsplats är framtidens brygga intelligent och anpassar sig automatiskt efter vakthavande befällets preferenser. Den är en totalintegrerad informationscentral, där navigatörernas synsinne förstärks med hjälp av modern teknik.

I Finland har den teknologiska forskningscentralen VTT och Rolls-Royce presenterat resultaten av ett gemensamt utvecklingsprojekt, där målet var att utveckla framtidens bryggkoncept. I konceptutvecklingen har man inte beaktat de begränsningar som gällande lagstiftning ställer.

Forskningssteamet tror att deras bryggdesign på konceptnivå kan bli verklighet om cirka tio år. I första hand har man fokuserat på bogserare, containerfartyg och offshoresupplyfartyg, men bryggan kan givetvis också anpassas för andra fartygstyper.

Projektet genomfördes inom ramarna för UXUS-projektet (User experience and usability in complex systems) 2012 till 2013 inom FIMECC (Finnish Metals and Engineering Competence Cluster) – ett kluster för strategisk spetskompetens inom metallindustri och konstruktion. Syftet var att kombinera upplevelsebaserad planering samt fördjupad psykologisk och funktionell analys av situationen för att utveckla användarupplevelsebaserade lösningar.

Bryggkonceptet är en visuell upplevelse, där man till och med har lånat en del idéer från avancerade simulatorer och datorspel. Bryggfönstren fungerar samtidigt som HUD (Head-Up-Display) där relevant data, som vakthavande befäl givetvis kan välja och placera enligt tycke och smak, projiceras. Antalet kontroller och reglage vid arbetsstationen har reducerats till ett minimum. På bogserarbryggan har till exempel befälhavaren i princip endast ett par touch screen, där alla system har integrerats samt joysticks för manövrering vid sin arbetsstation.

Även på containerfartygets brygga har alla onödiga hinder eliminerats och konsolerna justeras automatiskt med användaren för bästa möjliga ergonomi. Bryggan har arbetsstationer för två navigatörer samt rorgångare i mitten.

Det som man kallar HUD-assisterad navigering innebär bland annat att man vid dålig sikt eller mörker kan projicera färdvägen på fönsterrutan, liksom information och varningar om andra fartyg i området. Med hjälp av strategiskt placerade kameror kan man se "genom" synhinder som däckslast av containrar eller bogservinschar. Om fartyget går i is så kan en analyserande funktion aktiveras, så att navigatören på fönsterrutan med enkel grafik ser vilken väg som rekommenderas genom isfältet. Nattetid eller vid dimma ger en värmekamera en bild av vad som döljer sig för det mänskliga ögat.

Dessa är några av de egenskaper som VTT och Rolls-Royce tror att kan bli verklighet inom cirka tio år. Tekniken för detta existerar redan idag, försäkrar man.

- Största delen av elementen existerar redan, teknologiskt innehåller det inte mycket nytt. Nytt är hur de används, säger Iiro Lindborg från Rolls-Royce.

Däremot ansåg flera talare att man inte kan införa ny och revolutionerande teknik ombord på fartyg innan den har testats tillräckligt och visat sig vara tillförlitlig och säker.

Även om existerande regelverk i flera sammanhang beskrevs som en av de främsta bromsande faktorerna för att snabbare kunna införa ny teknik på bryggor, var budskapet från Trafiksäkerhetsverket (Trafi) i Finland entydigt:

- Myndigheterna ser på detta väldigt positivt och vill möjliggöra utvecklingen. Utan dessa innovationer och denna utveckling blir det inte heller normförändringar. Och normerna ändras inte förrän det presenteras djärva lösningar som kan motivera detta. Jag håller med om att det av säkerhetsskäl inte lönar sig att installera den allra nyaste och icke testade utrustningen på en kommandobrygga. Det krävs också att aktörerna presenterar innovationerna öppet. Det finns nog utrymme för sådana presentationer exempelvis på IMO:s möten i London, påpekade direktör Sanna Sonninen på Trafi.

© Svensk Sjöfartstidning 2014-03-18



Mimerin uusi linja Välimerellä

8. huhtikuuta m/v Mimer sai uuden ja toivotun rahtauksen Välimerellä.

Rahtaaja on CMA CGM, joka halusi Mimerin Pohjois-Afrikan ro-ro linjalleen Ranskan Marseillesta Algerian Mostaganemiin ja Algeriin. Aluksen lasti koostuu pääasiassa autoista, traktoreista, trailerista ja mafeille lastatuista konteista. Paluulastina alus tuo pääsääntöisesti tyhjiä yksiköitä mutta myös joitakin lastattuja ro-ro yksiköitä, kuten esim. kylmä- ja heliumtrailerita.

Mimer saapui Marseilleen ensimmäisen kerran 11. huhtikuuta. Lastaus alkoi samantien ja 8 tunnin jälkeen laiva oli enempi vähempi täyteen lastattu.

Ensimmäinen matka suuntautui Mostaganemiin, jossa saimme maata 2 päivää ankkurissa ennen satamaan pääsyä. Mostaganemissa on vain yksi ainoa ro-ro kaija, mikä aiheuttaa aina pitkiä odotusaikoja muille ulkopuolella vuoroaan odottaville aluksille. Kaiken byrokratian ja arabien lahjomisen, sekä 5 päivän satamassa oleskelun jälkeen saatiin alus lopultakin purettua ja lastattua ja matka pääkaupunki Algeriin pystyi alkamaan.

Algerissa meni kaikki saman protokollan mukaan kuin Mostaganemissakin mutta paljon nopeammin. Matka kohti Marseillea alkoi ja 1,5 päivän merimatkan jälkeen olimme taas Ranskassa lastaamassa seuraavaa matkaa varten, joka tällä kertaa suuntautui ensin Algeriin (normaalin rotaation mukaisesti) ja vasta sitten Mostaganemiin. Yksi Marseille-Alger-Mostaganem-Marseille kierros kaikkine ankkurissa odotukseen kestää n. 8-10 päivää.

Kokonaisuutena allekirjoittanut näkee tämän uuden linjan positiivisena haasteena. Kun asennoituu vain ”maassa maan tavalla” mukaisesti, niin kaikki kyllä sujuu hyvin. Pitkien ankkurissa odottelujen ansiosta jää myös hieman aikaa laivan huolto- ja kunnossapitotöille, sekä miehistön rentoutumiseen pitkien satamapäivien välillä.

☒ **Janne Lustig, päällikkö Mimer**

Miranda Trasmed

Trasmed on hyödyntänyt optionsa ja pidentänyt Mirandan sopimusta syyskuun loppuun saakka.

☒ **Dan**

Telakoinnit

Mimer, Midas ja Misida menevät telakalle kesällä/syksyllä 2014.

Alustava aikataulu

- Mimer noin 27-29.7, 12 päivää, Marseille
- Midas 25.8, 12-13 päivää, Dominikaaninen Tasavalta
- Misida, 22.9, 7 päivää, Turku/Tallinna?

Lisäksi suunnitellaan seuraavia telakointeja viimeistään

- Misana elokuussa 2015
- Link Star huhtikuussa 2016
- Miranda toukokuussa 2016
- Mistral heinäkuussa 2016

☒ **Micke F**

Mistral rahdattu Visentinille

Italialainen Visentini on rahdannut Mistralia 3+1+1 kuukaudeksi. Luovutus oli Salernossa 19 huhtikuuta ja sopimus on syyskuuhun 2014 saakka, mikäli optiota hyödynnetään.

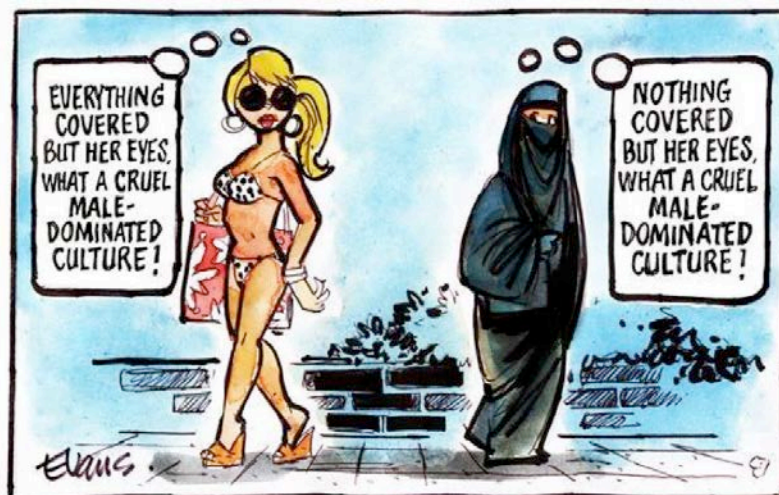
Liikennöidään Välimeren, Punaisen Meren ja Aden-lahden satamien välillä. Ensimmäisen matkan aikataulu

- Salerno 19-20.5
- Djibouti 28.5
- Jebel Ali 7.6
- Salerno 25.6

Muutokset ovat mahdollisia aikarahtauksen johdosta. Liikenne ei kuulu normaaliin liikennealueeseemme mutta markkinatilanteen takia, emme voi vapaasti valita rahtauskumppanimme eikä – alueemme.

Myönteistä on, että varustamoryhmän kaikki seitsemän alusta miehistöineen ovat kesän yli työllistettyjä.

☒ **Dan**



Päällystökokoukset 2015

Konttorihenkilökunta edellyttää että meillä on ilo tavata sekä päälliköitä että konepäälliköitä joko 18.3. tai 22.4. tervetuloa!

- Keskiviikko 18.3
- Keskiviikko 22.4.
- Keskiviikko 6.5. (varapäivä)

☒ **Catty**

Mistralin uusi linja

12. toukokuuta, Gibraltarin edustalla 3 viikon odotuksen jälkeen, Mistral nosti ankkurinsa lähteäkseen kohti Salernoa, Italiaa. Rahtaaja SAIMA/Visentini oli tehnyt kolmen kuukauden rahtaus-sopimuksen linjana Italia - Punainen Meri - Jebel Ali.

Rahtaus alkoi 19. toukokuuta Salernossa. Varastojen ja proviantin täydennyksen sekä MD-kannelle 7 kontin lastauksen jälkeen lähdimme kohti Augustaa bunkrausta varten. Bunkkeritankkien ollessa täysiä, matka jatkui kohti Port Saidia ja Suezin kanavaa, johon saavuumme 20. toukokuuta illalla.

Muodollisuuksien ja 85 Marlboro-kartongin jälkeen viimeisen luotsin jättäminen suuntasimme kohti Punaista Merta. Päivä päivältä lämpötila nousi Punaisella Merellä. Ennen saapumistamme Bab el Mandebiin, aamulämpötila oli 30-32 astetta ja päivälämpötila 40-42 astetta. Lisäksi ilman kosteus on korkea eikä tuulta.

26. toukokuuta aamulla ankkuroimme Djiboutin sataman edustalle odottaen pääsyä satamaan lastin purkausta varten, joka tätä kirjoittaessa on suunniteltu 28. toukokuuksi.. Sitten ankkuroimme jälleen odottaaksemme 30. toukokuuta lähtevää japanilaista konvoita IRTC-alueen läpi kohti Jebel Allia.

☒ **Markus Lehrer, päällikkö Mistral**

Tomas Sjöberg – kohti uusia haasteita

Mirandan päällikkö Tomas Sjöberg, lopettaa meillä aloittaakseen Finnпилотin palveluksessa. Vuonna 1997 Tomas aloitti harjoittelijana Mimerillä, jossa hän oli kesän ajan. Koulun jälkeen hän oli mm. Boren palveluksessa.

Tammikuussa 2008 hän aloitti meillä vakituksena perämiehenä Mirandalla ja vuoden lopussa hän olikin jo yliperämies. Toukokuussa 2009 hänet ylennettiin Mimerin päälliköksi.

Kesäkuussa 2012 hän siirtyi Mirandan päälliköksi, josta hän nyt lähtee kohti uusia haasteita. Tomas on erittäin taitava päällikkö. Tomas, onnea matkaan kohti uusia haasteita ja toivomme että tiemme kohtaavat tulevaisuudessa.

✉ Eva

Kielikysymys

Tervetuloa asioimaan henkilöstöosaston kanssa



✉ Catty

Kurssit

Koskapa meillä on monia hiljattain työhön otettuja, haluan muistuttaa, että maksamme luonnollisesti kurssimaksun, matkat ja majoituksen, eikä kurssipäivien ajalta vähennetä korvausta. Ajankohtaisista kursseista lähetetään tietoa aluksille. Pidähän silmäsi auki mitä tulee tarvitsemiisi kursseihin.

✉ Sari

ESL-Shippingille palkinto

Vakuutusyhtiö Alandia myönsi vuosittaisen the Safest Working Place in Shipping-palkinnon tänä vuonna ESL-Shippingille. Palkintoraadin mukaan varustamo on onnistunut kehittämään ja parantamaan työympäristöä sekä vähentämään turvallisuusriskejä ja työtapaturmia.

© MEPA uutissähke 2014-04-07

Päällikköuutisia

Mirandan päällikkö Tomas Sjöberg on irtisanoutunut aloittaakseen Finnпилотin palveluksessa aiheuttaen seuraavia muutoksia yhtiössämme

- Janne Hejjari siirtyy Mistralilta Mirandalle
- Janne Lustig siirtyy Mimeriltä Mistralille
- Dmitro Fisun siirtyy Misanalta päälliköksi Mimerille

Kirjoittaessani koko siirtymäketju on avoin. Misanan yliperämiehen paikka on auki, aiheuttaen vuorostaan uusia avoimia paikkoja.

Teemme aktiivisesti työtä parantaaksemme henkilöstömme rotaatiota ja urakehitystä. Mikäli päällikkö tai konepäällikkö lopettaa, idea on, että koko ketju käydään läpi ja siirretään henkilöitä sisäisesti lopputuloksenaan harjoittelijan tai kesäpuolikkaan palkkaaminen vakituiseksi työntekijäksi.

✉ Eva

Työterveyshuolto – Suomen Terveystalo

Meillä on nyt kaikkia työntekijöitä koskeva työterveyshuollon sopimus Suomen Terveystalon kanssa.

Vastaava työterveyshoitajamme on

- Reetta Osara-Tschurbanoff
- puhelin 030-633 3100
- Reetta.Osara-Tschurbanoff@terveystalo.com

Terveystalo Turku Aninkaisessa.

Meillä on nimetyt työterveyshoitajat sekä työterveyslääkärit Terveystalo Turussa, Terveystalo Kampissa (Helsinki), Terveystalo Vaasassa, Terveystalo Kotkassa sekä Medimarissa Maarianhaminassa ja Lääkärikeskus Minervassa Raumalla.

Merimieslääkärintodistusasioissa tulee aina kääntyä näiden nimettyjen lääkäri-asiemien puoleen sekä tehdä ajanvaraus Reetan kautta hyvissä ajoin. Muissa asioissa ovat Terveystalon kaikki lähes 150 lääkäriasemaa käytössämme.

Tulemme lähettämään lähiaikoina aluksille lisää tietoa sekä terveystalo-asiemien yhteystiedot.

✉ Sari

Konttorin junioritekniikko

Tekninen osasto elää hektistä aikaa kesällä ja syksyllä kolmen eri puolella maailmaa tapahtuvan telakoinnin johdosta. Lisäksi eletään kesäloma-aikaa aiheuttaen aukkoja, siksi Oscar Mattsson on palkattu junioritekniikoksi ajalla 16 kesäkuuta – 22 elokuuta 2014 avustamaan Gunneliä ja Mickeä, jotta Micke voi keskittyä telakointeihin. Kolme telakointia on budjetoitu yhteensä 1,2 miljoonaksi euroksi. Luonnollisesti tämä vaatii riittäviä resursseja hoitaakseen näitä parhaalla mahdollisella tavalla.

Mikäli junioritekniikko-resurssi osoittautuu hyväksi ratkaisuksi, on mahdollista että teemme samalla tavalla ensi kesänä.

✉ Dan



Tilinpäätös 2013/2014 & budjetti 2014/2015

Vuoden 2013/2014 tilinpäätös on nyt valmis ja lähetetty aluksille. Tilikauden luvut ovat odotettua huonommat siis erittäin huonot Link Starin, Mimerin ja Mistralin vähäisen liikennöinnin takia, sekä kalliiden telakointien sekä Mistralin ja Mirandan kalliin liikenteen takia.

Katsoessamme eteenpäin näyttää huomattavasti valoisammalta. Edellyttämme, että aluksemme ovat liikenteessä koko kauden 2014/2015 aikana, vaikka rahdit eivät ole parhaimpia. Tilanne paranee myös, koska sekä Mistralin että Mirandan lainat ovat maksetut. Lisäksi on merkkejä markkinan toipumisesta ja markkinarahtien noususta.

Tilikauden 2014/2015 tulosta ennustetaan tilikauden 2013/2014 tulosta paremmaksi.

✉ Dan



Eckerö-konsernin tulos painui alas

Matkustajamäärä lisääntyi, mutta heikot roro -markkinat heikensivät rahtialuspuolen tulosta. Liikevaihto kasvoi hieman ollen 243 MEUR. Voittoa tuli puoli miljoonaa, kun edellisvuoden luku oli lähes 8 MEUR.

© MEPA uutissähke 2014-04-07

Ahvenanmaalaisen laiva matalikolla

Alus Pallas River (ex Tingö) juuttui kiinni Norjan rannikolla ja sai muuttaman metrin painautuman pohjaan.

Painolastia siirtämällä alus pääsi irti ja siirtyi luotsin opastuksella Bergeniin. Rederi Ab Tingö omistaa Barbadoskelle rekisteröidyn aluksen, joka oli alun perin Langh Shipin Christina (1991).

© MEPA uutissähke 2014-04-07

Ahvenanmaan merenkulkukoulutus keskitetään

Ålands sjöfartsakademi ÅSA tulee koordinoimaan koulutusta. Högskolan på Åland ja Ålands gymnasium ovat tehneet yhteistyösopimuksen. Myös meriturvallisuuden koulutuskeskus Maritime Safety Center ja koulualus Michael Sars tulevat yksikön piiriin.

© MEPA uutissähke 2014-04-07

Lundqvistille lisää tonnisto

Viime vuonna varustamo tilasi kaksi Aframax-tankkeria Sumitomo Heavy Industries' lta Japanista. Lundqvistilta paljastettiin nyt Sjöfartstidningenin bloggarille, että varustamo on tilannut kolmannen sisaraluksen ja tehnyt option neljänestä. Varustamolla on nyt 7 aframax-tankkeria, jotka on rakennettu vuosina 1998-2006.

© MEPA uutissähke 2014-04-14

Mimer rahdattiin CMA CGM:lle

Johtava konttivarustamo CMA CGM rahtaa myös Karibialla liikennöivää Midas-alusta. Mimer alkoi ajaa linjalla Marseille-Alger-Mostaganem-Oran-Marseille. Rahtauksen pituus on kuusi kuukautta + 6 kk optio.

© MEPA uutissähke 2014-04-14

Tilaus Helsingin telakalle

Telakkayhtiö Arctech Helsinki Shipyard rakentaa jäätä murtavan huoltoaluksen Venäjän suurimmalle varustamolle Sovcomflotille. Tilauksen arvo on noin 100 miljoonaa euroa.

Aluksen rakennustyöt Helsingissä aloitetaan heti ja laiva toimitetaan tilaajalle kesäkuussa 2016. Alus rakennetaan toimimaan Sahalinin ympäristössä Ohotanmeren alueen öljy- ja kaasukentillä. Arctech Helsinki Shipyardin omistavat puoliksi eteläkorealainen STX ja venäläinen United Shipbuilding Corporation.

Venäläisomistaja on ilmoittanut olevansa valmis ostamaan yhtiön kokonaan itselleen mutta kauppooja ei ole vielä tehty.

© MEPA uutissähke 2014-04-22



Helsingin telakalla 4 laivaa rakenteilla

Kaksi laivoista on Venäjän liikenne- ja viestiviraston tilaamia. Suomen liikennevirasto tilasi telakalta viime tammikuussa jäänmurtajan. Arctech Helsinki Shipyard Oy on ollut vuodesta 2010 osittain venäläisomistuksessa. Yhtiön omistavat nyt tasaosuuksin STX Finland Oy ja venäläinen United Shipbuilding Corporation (USC). Viime vuoden lokakuussa uutisoitiin, että venäläiset olisivat ostamassa telakan kokonaan itselleen. Arctech Helsinki Shipyard Oy:n toimitusjohtaja Esko Mustamäki kertoo, että kauppa ei ole vielä toteutunut.

- Sitä ei ole kuitenkaan myöskään peruttu, Mustamäki korostaa.

- Sovcomflot tilasi äskettäin yhtiöltä uuden jäätä murtavan huoltoaluksen.

© MEPA uutissähke 2014-04-28

Brunsbuteeliin viides sulku

Kielin kanavan Pohjanmeren puoleiseen päähän rakennetaan viides slussi, jonka määrä on olla valmis v. 2020. Myös toinen käytössä olevista suurista slusseista uudistetaan.

© MEPA uutissähke 2014-04-14

Cleopatra vaihtaa omistajaa

Prima Shippingin 2.954 dwt:n alus myydään perustettavalle yhtiölle. Laiva jatkaa Suomen lipun alla. Varustamosta kerrottiin Sjöfartstidningenille, että on mahdollista, että alus jää Prima Shippingin hoitoon.

© MEPA uutissähke 2014-04-28

Belland Prima Shippingille

2.975 dwt:n alus jatkaa Suomen lipun alla nimellä Prima Ballerina. Vuonna 1986 Sietaksella rakennettu alus on ollut aikaisemmin VG-Shippingin sekä Boren ja Husellin (Belgard) hoidossa.

Prima Shippingin tj Christian Grönqvist kertoi Sjöfartstidningenille, että alus korvaa taannoin myydyin Cleopatran Itämeren spottiliikenteessä.

© MEPA uutissähke 2014-05-05

Turun Telakalle voi löytyä ostaja

Viime viikolla uutisoitiin, että valtio suunnittelee saksalaisen Meyer Werftin kanssa STX:n Turun telakkatoiminnan osto. Elinkeinoministeri Jan Vapaavuori on matkustanut Etelä-Koreaan jouduttamaan telakkakauppoja. Meyer Werft on niin ikään ilmoittanut, että tarvitsee vielä lisätietoja Turun telakan tilanteesta ennen päätöksiä.

Saksalaisyhtiö voisi rakentaa Turussa suurempia laivoja kuin nykyisillä telakoillaan.

- Korealaislähteiden mukaan hintapyyntö Turun telakasta liikkuu jopa 200-400 miljoonan euron välissä.

© MEPA uutissähke 2014-05-12

Express myydään Norjaan

Eckerö Shippingin 1997 rakennettu roro-alus on Transfennican rahtauksessa vuoden loppuun.

Alus ajaa eteläisestä Suomesta mm Antwerpeniin, Tillburyyn, Puolaan ja Saksaan. Alus luovutetaan vuodenvaihteessa norjalaiselle Sea-Cargolle.

© MEPA uutissähke 2014-05-05



Klenoden myyty Togon lipun alle

Varustamosta kerrottiin Åland-lehdelle, että miehistöä siirtyi eläkkeelle ja muihin aluksiin.

Johnny Husell totesi myynnin olevan osa uudistamisprosessia. Konttilaivoista luovuttiin - koko ajan katsellaan myös uusia aluksia. Aluksen uusi nimi on Leo I, operaattori Leonardo Maritime Co.
© MEPA uutissähke 2014-05-12

Eckerö jatkaa rahtialuspuolella

Nettovoitto putosi vuonna 2013 puoleen miljoonaan, kun se edellisvuonna oli 7,7 MEUR. Yhtiökokouksessa annettiin ymmärtää, ettei konserni aio luopua roro -rahtialusliikenteestä, vaikka näkymät eivät ole kovin hyvät.

Tj Björn Blomqvistin mukaan suhdanteet muuttuvat ja roro-liikenne on mahdollisuuksien ala. Toisaalta konsernilla on näin laajempi vaikutuspiiri.
© MEPA uutissähke 2014-05-05

Godbyn Mistral merirosvoalueelle

Italialainen Visentini yhtiö on rahdannut 153-metrinen aluksen Italian ja Arabiemiraatien väliseen liikenteeseen ainakin kolmeksi kuukaudeksi. Reitti kulkee merirosvoalueella, jonka läpi Mistral kulkee sotalaivan mukana konvoissa.
© MEPA uutissähke 2014-05-26

Finnlinesin vuosi alkoi hyvin

Ensimmäisen vuosineljänneksen tulos oli 0,3 miljoonaa euroa positiivinen, joka on yli 11 miljoonaa euroa parempi edellisvuoteen verrattuna. Tuloksen kääntymisen alkoi jo vuoden 2013 viimeisellä neljänneksellä ja kehitys on jatkunut vuoden 2014 ensimmäisellä neljänneksellä. Ensimmäisen vuosineljänneksen aikana Finnlinesilla oli keskimäärin 24 alusta omassa liikenteessään.
© MEPA uutissähke 2014-05-12

Turun Telakka luovutti laivan

Saksalaiselle TUI Cruises-varustamolle tehty ensimmäinen risteilijä luovutettiin tilaajalle torstaina Turussa. Alus lähtee Turun telakalta alkuvuokosta. Telakalla on rakenteilla enää yksi risteilijä TUI Cruisesille. Alus valmistuu ensi keväänä. Suomen valtion ja Meyer Werftin neuvottelut STX:n Turun telakan ostamisesta korealaisyhtiöltä jatkuivat Saksan Papenburgissa. - TUI Cruisesin puoleksi omistaman yhdysvaltalaisen Royal Caribbean -varustamon varatoimitusjohtaja Harri Kulovaara ei halua spekuloida mahdollisilla uusilla tilauksilla. Hän sanoo, että tilausten kannalta varustamolle on tärkeää, että uusi omistaja tuo luotettavuutta ja vakautta.
© MEPA uutissähke 2014-05-26



Päätös Kielin kanavan saneerauksesta

Brunsbüttelin sulun remonttiin on varattu noin 500 miljoonaa euroa ja koko kanavan kunnostamisen kustannusarvio on noin 1,5 miljardia euroa. Jatkuvat uutiset ruuhkasta ja jopa isompien feederien ajokiellosta Brunsbüttelin kanavasululla loivat painetta uudistuksille.
© MEPA uutissähke 2014-05-26

Finnlines lisää Ahvenanmaalle

Finnlink-alukset ovat poikenneet Långnäsissä viime lokakuusta lähtien ja kokemukset ovat olleet positiivisia. Alukset alkavat kesäaikaan poiketa Långnäsissä myös yöaikaan. Aikatauluja ei ole vielä vahvistettu, mutta Kaj Takolander Finnlinesilta kertoi Åland-lehdelle, että järjestely alkaa 16.6. ja kestää ainakin elokuun loppuun.
© MEPA uutissähke 2014-05-05

ESL Shipping teki positiivista tulosta

Jäätön talvi Itämerellä vähensi polttoainekulutusta, millä oli kannattavuutta parantava vaikutus. Kallio-laivan osto 13 MEUR hinnalla lisäsi jonkin verran konsernin nettovelkaantumisasatetta.

Varustamon palveluksessa oli ensimmäisellä vuosineljänneksellä 213 henkilöä; liikevoitto 3,3 MEUR
© MEPA uutissähke 2014-05-12

ESL valmistautuu rikkidirektiiviin

Puskuproomu kalustoa joudutaan osin seisottamaan, mikä hoidetaan pidennetyin luokitustelakointijaksoin, joiden aikana tehdään myös kaikki rikkidirektiivin edellyttämät muutostyöt.

Vuonna 2014 kaikki ne yhtiön alukset, jotka eivät vielä täytä rikkidirektiivin vaatimuksia, tullaan muuttamaan vaatimuksia vastaaviksi aluskohtaisesti räätälöitynä toimenpitein. Alukset konvertoidaan vähärikkiselle dieselpolttoaineelle sopiviksi säilyttäen mahdollisuus myös raskasöljyn käyttöön alueilla, joilla se on mahdollista.
© MEPA uutissähke 2014-05-12

Rikkidirektiivin kustannukset pelättyä pienemmät

Merenkulun rikkipäästöjen uudet rajoitukset eivät nostakaan merirahdin hintaa yhtä paljon kuin on aiemmin pelätty.

Ensi vuoden alussa voimaan tulevien määräysten on arvioitu korottavan Itämeren rahtihintoja 30–50 prosenttia. Nyt alalla arvioidaan, että vaikutus jää maltillisempaan 10–20 prosenttiin.
© MEPA uutissähke 2014-05-26

Dieselin hinta nousussa

Seitsemän kuukauden päässä hämmöittävä rikkidirektiivi synnyttää dieselin hintaan huomattavan hintapiikin, ennustaa Beweshipin toimitusjohtaja Bengt Westerholm. - Rikkidirektiivi pakottaa varustamo-yhtiöt vaihtamaan polttoöljyn vähärikkiseen dieseliin, joka maksaa ehkä 30 pros kyistä polttoainetta enemmän. Kun direktiivi astuu voimaan, on luvassa dieselin kysyntäpiikki, Westerholm arvioi
© MEPA uutissähke 2014-05-26



Karibialle ja Pohjois Amerikkaan typpi-päästötiukennukset

IMO päätti perjantaina Lontoossa pidetyssä kokouksessaan, että tiukemmat päästöt rajoitukset typenoksidipäästöjen osalta tulevat voimaan NECA-alueilla vuonna 2016. NECA-alueisiin eli typenoksidipäästöjen valvonta-alueisiin kuuluu tällä hetkellä Pohjois-Amerikan ja Karibian alueet.

Vuonna 2016 voimaan tulevat rajoitukset koskevat vain uusia aluksia, jotka on rakennettu vuonna 2016 tai sen jälkeen. Lisäksi kokouksessa päätettiin, että uusien NECA-alueiden osalta rajoitus-päätöksen voimaantulopäivä päätetään vasta silloin, kun NECA-hakemusta käsitellään. Tällä hetkellä IMO:ssa ei ole vireillä NECA-hakemuksia.

Suomikin on harkinnut jättävänsä hakemuksen IMO:lle NECA-alueeksi pääsystä mutta on toistaiseksi jäädyttänyt hakemuksen.

© MEPA uutissähke 2014-04-14

Seagardiin rikkipesuri

Bore-varustamo asentaa itse kehittämänsä ensimmäisen rikkipesurin Seagard-alueen huhtikuussa. Kyseessä on niin sanottu kuivapesurimalli, jolla talteen kerättävä kipsi voidaan hyödyntää uusiokäytössä. Rettig-konsernin tj Hans Sohlströmin mukaan parhaillaan haetaan kumppania kuivapesurien valmistajaksi. Borella on yhteensä 16 alusta.

Vanhemmista pyritään eroon, jotta alusten ympäristöystävällisyyttä voidaan parantaa. Bore ylty viime vuonna 67 miljoonaan euron liikevaihtoon ja teki 15,5 miljoonan euron käyttökäteen.

© MEPA uutissähke 2014-03-03

Neste kehitti uudenlaisen polttoaineen

Neste Oil tuo markkinoille 2015 voimaan tulevan rikkidirektiivin mukaisen matalarikkisen poltonesteen laivaliikenteen käyttöön. Uusi polttoaine alentaa huomattavasti päästöjä meriliikenteessä. Neste Oil valmistaa matalarikkistä poltonestettä Porvoon ja Naantalın jalostamoilla. Polttoainetta on saatavilla loppuvuodesta lähtien Suomen satamista.

© MEPA uutissähke 2014-05-26

Investointitukea varustamoille

Liikenne- ja viestintäministeriö laittaa hakuun 10 miljoonaa euroa investointitukea merialusten ympäristönsuojelun parantamiseen.

Tarkoitukseen oli alun perin varattu valtion budjetissa 30 miljoonaa euroa, josta yhteensä 20 miljoonaa euroa jaettiin kahdella ensimmäisellä hakukierroksella.

© MEPA uutissähke 2014-05-26

Matkustajavarustamot eivät asenna rikkipesureita

Tallink Silja, Viking Line ja Eckerö Line vaihtavat vähärikkiseen. Viking Linen ympäristöpäällikön Susanna Airolan mukaan rikkipesureihin ei olla ainakaan vielä siirtymässä

- Sivutuotteen käsittely on ongelma, sillä pesuvettä ei saa pumpata maihin. Rikkipesurin jätevedet voivat sisältää raskasmetalleja. Satamassa pitkään ollessaan suurin osa aluksista käyttää nyt vähärikkistä dieselöljyä. Helsingissä maasähkötä käyttää kaksi Viking Linen Ruotsin-laivaa.

© MEPA uutissähke 2014-05-26

Containerships rahtaa LNG-laivoja

Alukset omistaa saksalainen Nordic Hamburg Group ja ne tulevat Containershipsille pitkäaikaisella sopimuksella. Pituus on 170 m ja kapasiteetti 1400 TEU. Sopimukseen sisältyy optio kahdesta aluksesta.

© MEPA uutissähke 2014-05-12

Typpirajoitukset Itämerellä saavat siirtymäajan

IMO päättää rajoituksista maanantaina 31.3. alkavassa ympäristövaliokunnan kokouksessa Lontoossa. Johtava asian-tuntija Jorma Kämäräinen Trafista kertoi Turun Sanomille, että rajoitukset tiukentuisivat 2016 vain Pohjois-Amerikassa ja Karibialla, Itämeren osalta aikaisintaan vuoden 2021 alussa.

Suojelukomissio Helcomilla on Itämeren koskeva hakemus vireillä, vaikea tilanne on pannut maat epäroimään.

© MEPA uutissähke 2014-03-31

Dieselistä voi tulla pian pulaa

Näin ennustaa Langh Shipin toimitusjohtaja Hans Langh. Hänen mukaansa ensi vuonna kuljetusalalla voimaan tulevan rikkidirektiivin seurauksena tuhannet laivat alkavat käyttää dieseliä. Hans Langh arvioi, että vuodenvaihteessa tiedossa on suuria ongelmia.

- Kaaos voi tulla kun laitetaan dieseliä raskasöljytankkeihin ja sieltä lähtee kaikki hiekat ja pohjasakat kulkeutumaan liikkeelle konehuoneen suodattimiin. Saa nähdä mitä tulee tapahtumaan. Dieselin kysyntä kasvaa vuoden 2015 alusta ja siitä voi tulla jopa pulaa, Langh arvioi.

© MEPA uutissähke 2014-04-14

Rikkipesureita aluksiin

Finnlines on sopinut rikkipesureiden asentamisesta pääosaan konsernin aluksista kahden alan johtavan valmistajan kanssa. Ensimmäiset rikkipesurit asennetaan yhtiön tiedotteen mukaan aluksiin tämän vuoden loppuun mennessä ja loput ensi vuoden alussa.

© MEPA uutissähke 2014-05-12

Finnlines päivittää kalustoa

Finnlines on tilannut Wärtsilän rikkipesurijärjestelmän kuuteen viimeisimpään roro-alukseensa. Lisäksi Finnlines tilasi Alfa Lavalin järjestelmän neljään vanhempaan roro-alukseensa.

Samalla Finnlines on tilannut innovatiivisen Promas-propulsiojärjestelmän Rolls-Roycelta neljään Star-luokan ropax-alukseensa.

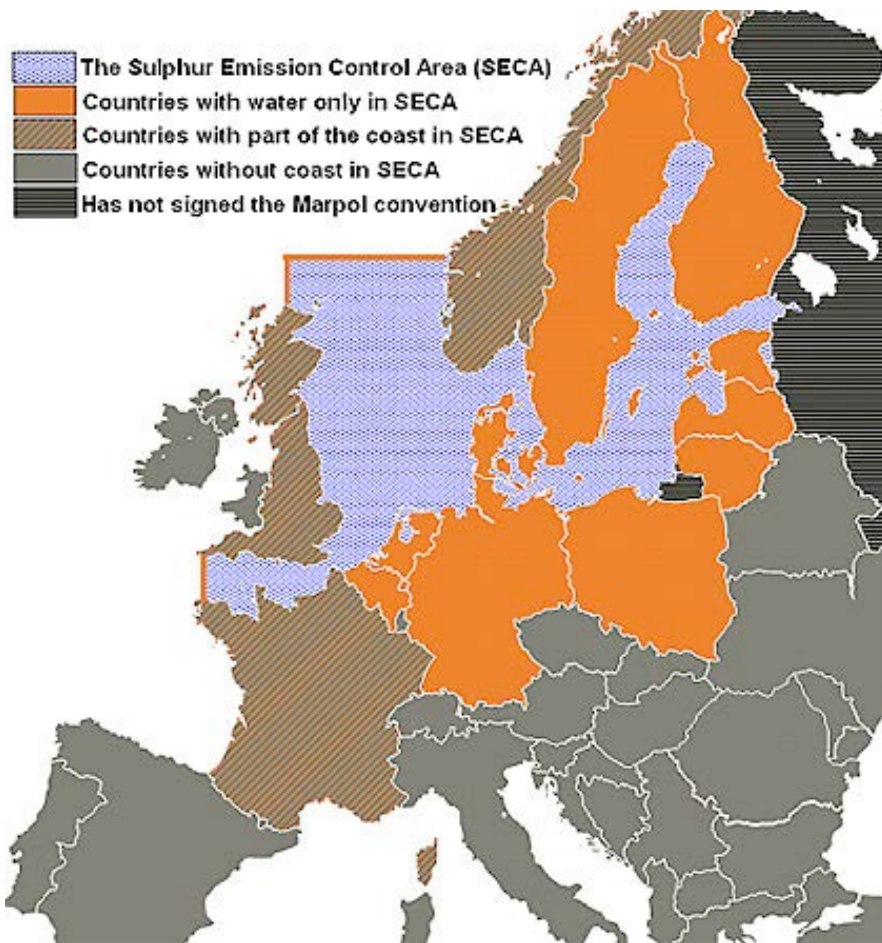
Finnlines tulee jatkamaan ympäristöinvestointeja yhtiön muiden alusten osalta. Näihin tullaan ensisijaisesti tekemään polttoainejärjestelmän muutostyöt, mikä mahdollistaa kaasuoöljyn käytön ja toissijaisesti asentamaan rikkipesurit.

Polttoainejärjestelmät tehdään tämän vuoden puolella

© MEPA uutissähke 2014-05-19



**Environmentally
friendly
closed loop
scrubber**



Redaktionsruta

FlaskPosten 2014/3
PulloPosti 2014/3

Redaktör/toimittaja
Dan Mikkola

Översättning/
käännöstyo
Catty Ramsay

Datum/päivämäärä
2014-05-XX

Upplaga/lukumäärä
375



Godby Shipping Ab
www.godbysshipping.fi
dan.mikkola@godbysshipping.fi

Seuraavaa PulloPostin
numero ilmestyy toukokuussa.

Otamme vastaan kirjoituksia
lukijoiltamme!

Nästa FlaskPosten kommer
i september 2014.

Bidrag mottas med
tacksamhet!

Godby Shipping jourtelefon
050-5244 123

Godby Shippingin
päivystyspuhelin 050-5244 123

Suomeksi sivu 11

Befragningsläget
Midas Karibien
Miranda Med
Mimer VL-Kr-VL
CMA CGM översikt

Fisketävling

Dockning planerade/genomförda

Trimsystemet
Frekvensomvandlarprojektet, DWI,
WetPac

Klassningar och dockningar

Försäkringar skadefritt

Kollektivavtal
Kurser lön
Kurser och utbildning
Gratulationer
Epost till alla anställda
Lista anställda

Osv

☒ Dan
© Svensk Sjöfartstidning 2013-
© MEPA uutissähke 2013-

NOR LINES

TRANSFENNICA
Highway of the Sea

SCA

UPM SEAWAYS

Finnlines

CMA CGM

acciona
TRASMEDITERRANEA

